

## **1.1. Foreword**

*EFE Hydraulic Refuse Compactor is designed and manufactured by EFE Endüstri ve Ticaret A.Ş. which is specially intended for the collection of standard domestic refuse which does not contain products of a flammable, corrosive or explosive nature.*

*In order to come to end user in the best conditions, this equipment was accurately tested and checked in the factory. To keep the machine in the best conditions, thus acquiring optimal performance, it is mandatory to respect the maintenance schedule as specified in this manual.*

*This manual has been conceived to assist YOU when daily operating and servicing the equipment. Keep this manual available in its place inside the vehicle cab, to be able to find quickly required infos.*

*For additional infos, for any doubt or for servicing the equipment, apply to your local Dealer. When ordering spare parts, never forget to specify model, and serial number or the equipment and the vehicle model.*

## **1.2. Publication Infos**

*This manual is conceived for a safe and correct operation and scheduled maintenance of the equipment. Strictly the following its instructions will grant the best performance, cost reduction and long life of the equipment. In addition the compliance to safety rules allows avoiding most common accident occasions during both operating and servicing. Read carefully this manual, paying special attention to safety related instructions. Instructions given in this manual can not make operation safe alone and do not justify the operator for not strictly complying to national or local safety standard.*

*In order to emphasize hazards or dangerous situations, specific safety notices are depicted on this manual. Every notice starts with a word and sometimes, with a sign. These are shown below:*

## **1. Передмова**

*Гідравлічний ущільнювач сміття EFE, спроектований та вироблений компанією EFE Endüstri ve Ticaret A.Ş, спеціально призначається для збирання стандартних домашніх відходів, що не містять продуктів займистого, корозивного або вибухового характеру.*

*Для того щоб кінцевий споживач зміг одержати його у найкращому стані, це устаткування було акуратним чином протестоване та перевірене на заводі. Для утримання машини у найкращому стані, а таким чином з оптимальними робочими характеристиками, є обов'язковими дотримуватись графіка технічного обслуговування, як зазначається в цій інструкції.*

*Ця інструкція була розроблена для того, щоб допомогти ВАМ в процесі щоденної експлуатації та обслуговування устаткування. Тримайте цю інструкцію доступною на своєму місці усередині кабіни транспортного засобу, щоб бути спроможним швидко знайти необхідну інформацію.*

*У разі необхідності у додатковій інформації, будь-якого сумніву або задля обслуговування устаткування, звертайтеся до вашого місцевого Дистриб'ютора. Під час замовлення запасних частин ніколи не забувайте визначити модель та серійний номер або модель устаткування та транспортного засобу.*

## **2. Опублікована інформація**

*Ця інструкція була розроблена для безпечної та правильної експлуатації і регулярного технічного обслуговування устаткуванням. Неухильне слідування її настановам надасть найкращих робочих характеристик, зниження витрат і тривалого терміну роботи устаткування. Крім того, дотримання правил безпеки дозволяє уникнути найбільш загальних аварійних випадків під час як експлуатації, так і обслуговування. Ретельно прочитайте цю інструкцію, приділіть особливої уваги настановам, пов'язаним з безпекою. Інструкції, надані в цьому керівництві, не можуть самі по собі зробити експлуатацію безпечною і не виключають необхідності з боку користувача суворо додержуватись національних або місцевих стандартів з безпеки.*

*Для того щоб звернути особливу увагу на ризиковані або небезпечні ситуації, особливі застереження щодо безпеки відображені в цьому керівництві. Кожна примітка розпочинається словом або, іноді, графічною позначкою. Вони представлені далі.*